



FIENAGIONE DI QUALITÀ



Storia

La società Galfrè è stata fondata nel 1953. Inizialmente sorta per la produzione di carri agricoli si è trasformata, nel giro di alcuni anni, in un'azienda specializzata nella progettazione e produzione di macchine agricole per la fienagione leader di settore. Da anni ormai Galfrè, grazie ad una solida tradizione di qualità ed affidabilità dei prodotti, opera sia a livello nazionale che internazionale.

Dal 2016, allo scopo di affrontare meglio le sfide di questo millennio, parte della famiglia ha rilevato l'azienda – denominata ora GAL.CO (acronimo di Galfrè Costruzioni macchine agricole) – così da poter effettuare nuovi investimenti per meglio competere nel mercato globale. Inoltre la produzione, prima localizzata in due diversi siti, è stata concentrata nel solo sito storico di Centallo – Roata Chiusani.

Histoire

L'entreprise Galfrè a été fondée en 1953. Initialement créée pour la production de chariots agricoles, elle s'est transformée, pendant quelques années, en une entreprise spécialisée dans la conception et la production de machines agricoles pour la fénaison, leader dans le secteur. Depuis des années Galfrè, grâce à une solide tradition de qualité et de fiabilité de ses produits, opère à la fois au niveau national et international.

Depuis 2016, afin de mieux faire face aux défis de ce millénaire, une partie de la famille a repris l'entreprise - désormais appelée GAL.CO (acronyme de Galfrè Construction de machines agricoles) - de façon à pouvoir réaliser de nouveaux investissements pour mieux rivaliser sur le marché mondial. De plus, la production, auparavant localisée sur deux sites différents, a été concentrée uniquement sur le site historique de Centallo – Roata Chiusani.

History

The Company Galfrè was founded in 1953. Initially created for the production of agricultural wagons, it has transformed, within a few years, into a company specialized in the design and production of agricultural machinery for haymaking, a leader in the sector. For years now Galfrè, thanks to a solid tradition of product quality and reliability, has been operating both nationally and internationally.

Since 2016, in order to better face the challenges of this millennium, part of the family has taken over the company - now called GAL.CO (acronym for Galfrè Construction of agricultural machinery) - so as to be able to make new investments to better compete in the global market. Furthermore, the production, first located in two different sites, was concentrated only in the historic site of Centallo - Roata Chiusani.



FALCIATRICI A DISCHI - CONDIZIONATRICI
FAUCHEUSES À DISQUES - CONDITIONNEUSES
DISC MOWERS - CONDITIONER





Falciatrici a dischi - Condizionatrici

Macchine prodotte interamente nel nostro stabilimento e costruite attorno alla barra di taglio di nostra progettazione interna. Efficienti ed affidabili, permettono un taglio pulito su qualsiasi tipo di erba. Possono essere equipaggiate con condizionatore a rulli elicoidali o a flagelli, consentendo di abbreviare notevolmente i tempi dell'essiccazione e garantendo condizioni ottimali nella conservazione del prodotto.

Faucheuses à disques - Conditionneuses

Des machines entièrement produites dans notre usine et construites autour de la barre de coupe de notre conception interne. Efficaces et fiables, elles permettent une coupe nette sur tout type d'herbe. Elles peuvent être équipées de conditionneur à rouleaux hélicoïdaux ou à fléaux, permettant de raccourcir considérablement les temps de séchage et d'assurer des conditions optimales de conservation du produit.

Disc mowers - Conditioner

Machines produced entirely in our factory and built around the cutter bar of our in-house design. Efficient and reliable, they allow a clean cut on any type of grass. They can be equipped with helical roller or flail conditioner, significantly shortening drying times and ensuring optimal condition for product conservation.





Ita

Allestite in varie dimensioni (165, 210, 245, 285, 320) ed in vari modelli (laterali, frontali, trainate – queste ultime a timone laterale o centrale), ciascuna può essere equipaggiata con condizionatori. Taglio perfetto che non danneggia il prodotto: andane regolari, soffici e ben areate, elevata velocità di avanzamento, usura e manutenzione di valore trascurabile.

- 1 Gli ingranaggi (racchiusi in scatola a bagno d'olio) assicurano una notevole durata con minima manutenzione.
- 2 La struttura della vasca e del coperchio è rinforzata per una maggiore rigidità flessionale.
- 3 I dischi porta lame di forma ovale, con speciale profilo sagomato, assicurano robustezza ed indeformabilità anche in condizioni di lavoro pesanti e su terreni pietrosi.
- 4 L'attacco snodato della falciatrice Galfrè si adatta facilmente a qualsiasi tipo di terreno.
- 5 In caso di urti, lo sganciamento di sicurezza provoca lo sgancio della barra falciante, limitando notevolmente gli eventuali danni.

Fra

Disponibili in differenti tailles (165, 210, 245, 285, 320) et en différents modèles (latéral, frontal, tracté – celles-ci avec cardan latéral ou central), chaque model peut être équipé avec conditionneur. Coupe parfaite qui n'abîme pas le produit : andains réguliers, doux et bien aérés ; grande vitesse d'avancement ; usure et entretien négligeables.

- 1 Les engrenages (renfermés dans un boîtier à bain d'huile) assurent une longue durée avec un minimum d'entretien.
- 2 La structure du lamier est conçue pour une plus grande rigidité flexionnelle.
- 3 Les disques porte-lame de forme ovale, au profil particulier assurent robustesse et indéformabilité, mêmes si les conditions de travail sont sévères et si le terrain est pierreux.
- 4 L'attelage articulé des faucheuses GALFRÈ s'adapte facilement à tout type de terrain.
- 5 En cas de collision, la barre de sécurité provoque le décrochage de la barre de coupe, limitant considérablement les éventuels dommages.

Eng

Available in various dimensions (165, 210, 245, 285, 320) and in various models (side, front, trailed – these last ones with lateral or central drawbar), each can be equipped with conditioners. Perfect cut that doesn't damage the product: regular, soft and well ventilated swaths; high speed of advancement; negligible wear and maintenance.

- 1 The gearing (encaised in a oil bath box) ensures a long life with minimal maintenance.
- 2 The design of the tank and the lid is guaranteed to ensure greater flexibility and sturdiness.
- 3 The cutter-holder discs of oval shape with special contoured editing, ensure great sturdiness even under the tough working conditions over story ground.
- 4 The articulated attachment of the GALFRÈ mower easily adapts to all ground conditions.
- 5 In the event of meeting an obstruction, the safety break back device releases the cutting bar, significantly limiting any damage.



DESCRIZIONE TECNICA DESCRIPTION TECHNIQUE TECHNICAL DESCRIPTIONS		CONDIZIONATORE CONDITIONNEUR CONDITIONERS				SENZA CONDIZIONATORE SANS CONDITIONNEUR WITHOUT CONDITIONER			
FRONTALI									
Modelli - Models - Models		FFRD320C	FFRD285C	FFRD245C	FFRD210C	FFRD320	FFRD285	FFRD245	FFRD210
Larghezza di taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft)		3,20	2,85	2,45	2,10	3,20	2,85	2,45	2,10
		10'5"	9' 4"	8' 2"	7' 0"	10'5"	9' 4"	8' 2"	7' 0"
Numero di dischi - Nombre de assiettes - Number of Discs		8	7	6	5	8	7	6	5
Numero di coltelli - Nombre de couteaux - Number of Knives		16	14	12	10	16	14	12	10
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)		100	80	60	50	100	60	50	40
Capacità lavoro - Rendement - Work capacity (ha/h)		3/3,4	2,7/3	2,5/2,7	1,7/2,3	3/3,4	2,7/3	2,5/2,7	1,7/2,3
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)		1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner	1250	1050	860	800	930	850	700	600

LATERALI									
Modelli - Models - Models		SPP- FR/D285	SPP- FR/D245	SPP- FR/D210	PFR/ D320	PFR/ D285	PFR/ D245	FR/ D210	FR/ D165
Larghezza di taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft)		2,85	2,45	2,10	3,20	2,85	2,45	2,10	1,65
		9' 4"	8' 2"	7'	10'5"	9' 4"	8' 2"	7'	5' 5"
Numero di dischi - Nombre de assiettes - Number of Discs		7	6	5	8	7	6	5	4
Numero di coltelli - Nombre de couteaux - Number of Knives		14	12	10	16	14	12	10	8
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)		80	60	50	55	50	45	40	35
Capacità lavoro - Rendement - Work capacity (ha/h)		2,7/3	2,5/2,7	1,7/2,3	3/3.2	2,7/3	2,5/2,7	1,7/2,3	1,3/1,7
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)		540	540	540	540	540	540	540	540
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner	-	970	850	730	680	630	450	400
	Flail conditioner	930	820	710					

TRAINATE							
Modelli - Models - Models		TFRD320C	TFRD285C	TFRD245C	TFRD320	TFRD285	TFRD245
Larghezza di taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft)		3,20	2,85	2,45	3,20	2,85	2,45
		10'5"	9' 4"	8' 2"	10'5"	9' 4"	8' 2"
Numero di dischi - Nombre de assiettes - Number of Discs		8	7	6	8	7	6
Numero di coltelli - Nombre de couteaux - Number of Knives		16	14	12	16	14	12
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)		100	80	60	80	60	50
Capacità lavoro - Rendement - Work capacity (ha/h)		3/3,4	2,7/3	2,4/2,7	3/3,4	2,7/3	2,5/2,7
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)		540/1000	540/1000	540/1000	540/1000	540/1000	540/1000
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner	1680	1550	1400	1400	1320	1100
	Flail conditioner	1500	1430	1260			



FALCIATRICI ROTANTI A TAMBURI - CONDIZIONATRICI
FAUCHEUSES ROTATIVES A TAMBOURS - CONDITIONNEUSES
ROTARY DRUM MOWERS - CONDITIONER





Falciatrici rotanti a tamburi - Condizionatrici

Macchine prodotte interamente nel nostro stabilimento e costruite attorno alla barra di taglio di nostra progettazione interna. Estremamente affidabili, possiedono una capacità di taglio insuperabile, sia rispetto alla qualità che alla quantità, su qualunque tipo di erba ed anche sorgo. Possono essere equipaggiate con condizionatore a rulli elicoidali, a flagelli o a settori dentati "Black Hole" consentendo di abbreviare notevolmente i tempi dell'essiccazione e garantendo condizioni ottimali nella conservazione del prodotto.

Faucheuses rotatives a tambours - Conditionneuses

Des machines entièrement produites dans notre usine et construites autour de la barre de coupe de notre conception interne. Extrêmement fiables, elles ont une capacité de coupe inégalée, tant en termes de qualité que de quantité, sur tout type d'herbe et également de sorgho. Elles peuvent être équipées d'un conditionneur à rouleau hélicoïdal, à fléau ou à secteur « Black Hole », vous permettant de raccourcir considérablement les temps de séchage et d'assurer des conditions optimales de conservation du produit.

Rotary drum mowers - Conditioner

Machines produced entirely in our factory and built around the cutting bed of our in-house design. Extremely reliable, they have an unsurpassed cutting capacity, both in terms of quality and quantity, on any type of grass and also sorghum. They can be equipped with a helical roller, flail or toothed "Black Hole" conditioner, allowing you to significantly shorten drying times and ensuring optimal conditions in product conservation.





Ita

Allestite in varie dimensioni (130, 170, 190, 210, 260, 315) ed in vari modelli (laterali, frontali, trainate – queste ultime a timone laterale o centrale), ciascuna può essere equipaggiata con condizionatori. Taglio perfetto

Taglio perfetto che non danneggia il prodotto: andane regolari, soffici e ben areate, elevata velocità di avanzamento, usura e manutenzione di valore trascurabile. Il funzionamento di queste macchine, si basa sull'azione di tamburi controrotanti ai quali sono applicati i coltelli che assicurano un taglio perfetto e uniforme senza maltrattamenti per qualsiasi tipo di foraggio.

I coltelli sono ancorati in modo flottante ai tamburi in modo che possano ritirarsi in presenza di ostacoli (pietre radici ecc.) e riprendano poi la loro posizione e la funzione di taglio appena superato l'ostacolo, riducendo al minimo il rischio di danneggiamenti.



Fra

Disponibili in différentes tailles (130, 170, 190, 210, 260, 315) et en différents modèles (latéral, frontal, tracté – celles-ci avec cardan latéral ou central), chaque model peut être équipé avec conditionneur. Coupe parfait ne détériore pas le produit. Andains réguliers, légers et bien aérés. Vitesse de déplacement élevée. Très faible usure et entretien excessivement réduit. Le fonctionnement des faucheuses GALFRE se base sur l'action de tambours contrarotatifs à grande vitesse, sur lesquels sont appliqués des couteaux assurant une coupe parfaite et uniforme, sans détérioration sur quelque type de fourrage que se soit. Les couteaux sont accrochés aux tambours d'une manière flottante, afin qu'ils puissent se retirer en présence d'obstacles (pierres, racines, etc.) et reprennent ensuite leur position de coupe dès que l'obstacle est franchi, en réduisant ainsi le risque de détérioration.

Eng

Available in different widths (130, 170, 190, 210, 260, 315) and in various models (side, front, trailed – these last ones with lateral or central drawbar), each can be equipped with conditioners. With a perfect cut which does not damage the product, forming soft, regular and well aired windrows, with a high working speed, negligible wear and maintenance needs. The operating principle of the GALFRE mowers is based on the action of a series of counter-rotating drums at considerable speed, to which the cutters are attached, which ensure a perfectly, even cut without damaging any of the forage. The cutters are secured in a fluctuating manner to the drums, thereby making it possible for them to retract in the event of obstacles (stones, roots, etc.) they resume their normal function as soon as the obstacle has been cleared, thereby reducing the possible damage risk.



DESCRIZIONE TECNICA DESCRIPTION TECHNIQUE TECHNICAL DESCRIPTIONS				CONDIZIONATORE CONDITIONNEUR CONDITIONERS			SENZA CONDIZIONATORE SANS CONDITIONNEUR WITHOUT CONDITIONER			
FRONTALI										
Modelli - Models - Models				FFRG315C	FFRG260C	FFRG210C	FFRG315	FFRG260	FFRG210	FFRG130
Larghezza taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft.)				3,15	2,6	2,1	3,15	2,6	2,1	1,3
				10,3	8,5	7	10,3	8,5	7	4,3
Numero di tamburi - Nombre de tambours - Number of drums				4	4	4	4	4	4	2
Numero di coltelli - Numero des couteaux - Number of Knives				16	12	12	16	12	12	6
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner			1110	280	800	850	720	620	270
	Flail conditioner			980	990	710				
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)				1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)				100	80	70/80	90	80	60/70	30/40
Cardano con frizione e ruota libera - Cardan avec friction et roue libre PTO shaft with clutch and free wheel				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

TRAINATE											
Modelli - Models - Models				TFRG315C		TFRG260C		TFRG315		TFRG260	
Larghezza taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft.)				3,15		2,6		3,15		2,6	
				10,3		8,5		10,3		8,5	
Numero di tamburi - Nombre de tambours - Number of drums				4		4		4		4	
Numero di coltelli - Numero des couteaux - Number of Knives				16		12		16		12	
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner			1570		1420		1200		1080	
	Flail conditioner			1450		1300					
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)				540	1000	540	1000	540	1000	540	1000
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)				80/90		80		80		70	
Cardano con frizione e ruota libera - Cardan avec friction et roue libre PTO shaft with clutch and free wheel				✓		✓		✓		✓	

LATERALI												
Modelli - Models - Models				FRG260C		FRG210C		FRG260	FRG210	FRG190	FRG170	FRG130
Larghezza taglio - Largeur de travail - Cutting Width (m./ft.)				2,6		2,1		2,6	2,1	1,9	1,7	1,3
				8,5		7		8,5	7	6,2	5,6	4,3
Numero di tamburi - Nombre de tambours - Number of drums				4		4		4	2	2	2	2
Numero di coltelli - Numero des couteaux - Number of Knives				12		12		12	8	8	8	6
Peso - Poids - Weight (kg.)	Roller conditioner			1100		900		750	580	520	460	230
	Flail conditioner			860		800						
Rotazione cardano - Regime - Power take-off revolutions (r.p.m.)				540		540		540	540	540	540	540
Cavalli richiesti - Puissance necessaire - Theoric Power requirement (HP)				70/80		60/70		80	60/70	60/70	60	30/40
Cardano con frizione e ruota libera - Cardan avec friction et roue libre PTO shaft with clutch and free wheel				✓		✓		✓	✓	✓	✓	✗



GIROANDATORI
ANDAINEUR ROTATIF
ROTARY RAKE





Giroandanatori

Il giro-andanatore Galfrè vi permette di ottenere gli stessi risultati dei lavori manuali (ma più velocemente): il foraggio sarà pulito, senza pietre né terra; sarà quindi un foraggio di alta qualità e valore nutritivo. Le andane risultano perfette, aerate, non attorcigliate, facilitando la raccolta con la pressa.

Allestiti in varie dimensioni, secondo le Vs. esigenze, avrete la scelta da 2,50 metri ad un massimo di 7,80 metri di lavoro. Solo possedendo un andanatore GALFRÈ sarete in grado di apprezzare le caratteristiche di robustezza, funzionalità e tecnica che hanno fatto dell'andanatore GALFRÈ una delle macchine più conosciute al mondo.

Andaineur rotatif

L'andaineur rotatif Galfrè permet d'obtenir les mêmes résultats qu'un travail manuel (mais plus rapidement) : le fourrage sera propre, sans pierres ni terre ; ce sera donc un fourrage de haute qualité et valeur nutritive. Les andains sont parfaits, aérés, non torsadés, facilitant le ramassage à la presse. Vous pourrez choisir parmi une vaste série de modèle, à partir de 2,50 mètre jusqu'à 7,80 mètres de travail. Ce n'est qu'en possédant un andaineur Galfrè que vous seriez en mesure d'apprécier les caractéristiques de robustesse, la fonctionnalité et la technique qui ont fait de l'andaineur Galfrè l'une des machines les plus connues au monde.

Rotary rake

Galfrè rotary rake allows you to obtain the same results as manual labor (but far quicker!); the forage will be clean, without stones or earth; it will therefore be a high quality and nutritional value forage. The windrows are perfect, ventilated, not twisted, making it easy for collection with the press baler. Available in various sizes, according to your needs, you have the choice from 2,5 meters (8'2) to a maximum of 7,8 meters (25'7) working width. Only by owning a Galfrè rotary rake will you be able to appreciate the strength, reliability and technical characteristics that have made the Galfrè rake one of the best known machines in the world.





Ita

- 1 ATTACCO A TRE PUNTI FISSO
Compatto e leggero è particolarmente adatto per le aziende collinari o in montagna; mantiene la propria traiettoria anche su forti pendenze.
- 2 ATTACCO A TRE PUNTI SNODATO
Conferisce mobilità e agilità anche nelle curve su terreni piani.
- 3 AMMORTIZZATORI STABILIZZATORI DIREZIONALI
Questo dispositivo impedisce la deviazione di traiettoria e mantiene la macchina nell'asse del trattore senza interferire sulla mobilità dell'attacco tre punti snodato. Impedisce inoltre, in caso di svolte repentine, eventuali urti dell'andaneur a fine corsa.
- 4 REGOLAZIONE ALTEZZA LAVORO IDRAULICA
Tutti gli andaneur possono essere equipaggiati della regolazione altezza di lavoro idraulica per facilitare la regolazione dell'altezza in funzione dell'usura dei denti.
- 5 CARRELLO TANDEM
- 6 ROTORE CENTRALE DI NOSTRA PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE A BAGNO D'OLIO
- 7 DISPONIBILE IN VERSIONE TIRO TRAINO E RETROVERSO



Progettazione e produzione interna

CARATTERISTICHE GENERALI DEI VARI MODELLI - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES DIFFÉRENTS MODÈLES - GENERAL FEATURES OF THE VARIOUS MODELS

Fra

- 1 ATTELAGE FIXE EN TROIS POINTS
Compact et léger, il est particulièrement indiqué aux exploitations en colline ou en montagne. Il maintient sa propre trajectoire, même sur de fortes pentes. L'articulation est fournie par les deux roues pivotantes.
- 2 ATTELAGE ARTICULÉ EN TROIS POINTS
Il confère mobilité et agilité, même dans les virages sur terrains plats. Le fourrage est déposé en andains parfaits, aérés, non entortillés, facilitant ainsi le ramassage par la presse.
- 3 AMMORTISSEURS STABILISATEURS DIRECTIONNELS
Ce dispositif empêche la déviation de trajectoire et maintient la machine dans l'axe du tracteur, sans interférer sur la mobilité de l'attelage articulé en trois points. Il évite également, en cas de virages brusques, des éventuelles collisions de l'andaineur en fin de course.
- 4 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE TRAVAIL: HIDRAULIQUE Toutes les andaineuses peuvent être équipées du réglage hydraulique afin de garantir une qualité constante des andains.
- 5 CHARIOT TANDEM
- 6 CARTER FERMÉ A BAIN D'HUILE
- 7 DISPONIBLE EN VERSION TRACTÉE

Eng

- 1 A FIXED THREE POINT ATTACHMENT
It is both light and compact making it particularly suitable for use on hilly or mountainous terrain. It is able to maintain its direction even over very steep ground. Articulated by means of two pivoting wheels.
- 2 ARTICULATED THREE POINT ATTACHMENT
Gives the machine increased mobility and agility for bends and flat land. The forage forms perfect windrows that are well aired, thereby facilitating baler collection.
- 3 DIRECTIONAL STABILIZER SHOCK ABSORBERS
This device ensures that the direction is maintained and also helps to align the machine to the tractor axis without in any way affecting the mobility of the articulated three-point attachment. It also prevents, in the event of sudden turns, any collisions of the rake structure at the end of its stroke.
- 4 HYDRAULIC WORKING HEIGHT ADJUSTMENT
All the windrowers may be fitted with a hydraulic working height adjustment device to guarantee constant side-delivery quality.
- 5 TANDEM AXLE
- 6 OIL SEALED GEAR BOX
- 7 AVAILABLE IN PULL TYPE VERSION



SPECIFICATIONS	DUE ROTORI TRAINATO MODEL DEUX TOUPIES TRAINÉE TWO ROTORS PULL TYPE	DUE ROTORI PORTATO DEUX TOUPIES PORTÉE TWO ROTORS MOUNTED		ANDANATORI SINGOLO ROTORE ANDAINEUR UNE TOUPIE ROTARY RAKES SINGLE ROTOR						
	AG 780	AG 720	AG 650	AG 460/12	AG 420/12	AG 420/10	AG 350/10	AG 320/10	AG 320/8	AG 250/8
Larghezza lavoro (m./ft.) Largeur de travail Working width	7,1-7,8	7,1	6,5	4,6	4,2	4,2	3,5	3,2	3,2	2,50
	23,7 - 25,7	23,7	21,3	14,9	13,9	13,9	11,5	10,5	10,5	8,2
Numero rotori Nombre des toupies Number of Rotors	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1
Braccia per rotore Bras par toupie Rotor Arms	10	10	10	12	12	10	10	10	8	8
Larghezza trasporto (m.) Largeur de transport Transport width	2,5	2,5	2,5	2	2	1,5	1,5	1,5	1,3	1,2
Velocità lavoro (km/h) Vitesse de travail Operating speed	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
Capacità di lavoro Rendement Work capacity	11	9	7	6	5	3,9	3,5	3,2	3,2	2,8
Cavalli trattore (HP) Puissance nécessaire Power requirement	70	70	70	25	25	20	20	20	20	20
Peso (kg.) Poids kg. Weight	1880	1500	1350	730	715	615	510-450	440	420	350
Pneumatici Pneus Tyres	15x 6,00-6	15x 6,00-6	15x 6,00-6	16x 6,50-8	16x 6,50-8	15x 6,00-6	15x 6,00-6	15x 6,00-6	3,50x6	3,50x6
Assale tandem Chariot tandem Tandem axle	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Optional	Optional	Optional	✗
Tiro snodato + stabilizzatori Tir articulé + stabilisateurs Articulated hitch+ stabilizers	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Optional	Optional	Optional	✗



GIRELLI ROTATIVI SPANDIVOLTAFIENO

FAUNEUSES ROTATIVES

ROTARY TEDDERS





Girelli rotativi spandivoltafieno

Macchine ideali per spandere, arieggiare e voltare qualsiasi tipo di foraggio, lavoro veloce e delicatezza nel trattamento del prodotto con conservazione ottimale dei valori nutritivi del foraggio. Allestiti in varie dimensioni a partire da 2,50 metri ad un massimo di 8,00 metri di lavoro, secondo le Vs. esigenze, avrete la scelta dei modelli trainati e portati con sistema di chiusura idraulica o manuale mediante tiranti a molle. Solo possedendo uno spandivoltafieno GALFRÈ sarete in grado di apprezzare le caratteristiche di robustezza, funzionalità e tecnica che hanno fatto dello spandivoltafieno GALFRÈ una delle macchine più conosciute nel mondo.

Faneuses rotatives

Voilà les machines idéales pour répandre, aérer, faner tout type de fourrage, vitesse de travail soignée et délicatesse de traitement du produit, haute rentabilité et maintien des valeurs nutritionnelles du fourrage. Vous pourrez choisir parmi une vaste série de modèles, à partir de 2,50 mètre jusqu'à 8,00 mètres de travail au maximum, suivant vos exigences, vous pourrez choisir les modèles, trainés ou portés avec un système de fermeture hydraulique ou manuel, moyennant des tirants de raidissement par ressorts. Ce n'est qu'en possédant un pirouette GALFRÈ que vous serez en mesure d'apprécier les caractéristiques de robustesse, la fonctionnalité et la technique qui ont fait de la Pirouette l'une des machines les plus connues dans le monde entier.

Rotary tedders

The ideal machine for spreading and tedding any type of fodder. Fast and careful tedding for the best possible forage quality. Many models, suitable to meet your requirements, start from 2,50 m. (8') up to 8,00 m. (28'4") working width, you can select the 3 point mounted or drawbar pulled types, hydraulic or manual raising on the 4 rotors. Only owning a GALFRÈ tedder will you be able to appreciate its feature of reliability in technical design and operation, which has made the GALFRÈ tedder one of the most known in the world.





Ita

- 1 Telaio articolato per una perfetta lavorazione integrale.
- 2 Spandimento laterale.
- 3 Ammortizzatori stabilizzatori direzionali.
- 4 Denti a molla di qualità superiore per la massima durata. Possibilità di scelta fra il dente diritto e il dente a gancio.
- 5 Attacco a tre punti snodato.
- 6 Trasporto su strada: per i modelli PGS 800, PGS 730, PGS 650 il trasporto della macchina può essere effettuato tramite carrello per una migliore stabilità e sicurezza.
- 7 Disponibile in versione tiro traino.



Fra

- 1 Châssis articlé garantissant une élaboration intégrale optimale.
- 2 Epan dage latéral.
- 3 Directional stabilizer shock absorber.
- 4 Dents à ressort de qualité supérieures garantissant une durées de vie maximale. Choix possible entre dent droite et dent à crochet.
- 5 Articulated three-point.
- 6 Transport sur route : pour les modèles PGS 800, PGS 730, PGS 650, le transport de la machines peut s'effectuer sur remorque pour une stabilité une sécurité accrue.
- 7 Disponible en version trainée.

Eng

- 1 Articulated chassis for perfectly integrated workmanship.
- 2 Spreading device.
- 3 Directional stabilizer shock absorber.
- 4 Spring tines of superior quality to ensure maximum working life. Choice of straight or hooked tines.
- 5 Articulated three-point.
- 6 Road transportation: on models PGS 800, PGS 730, PGS 650, the machines May be transported by means of a trailer, for improved stability and safety.
- 7 Available in pull type version.



MODELLO - MODEL - MODEL	PGS800	PGS730	PGS650	PGS550	PGS520	PGS 450	PGS320	GTS520	GTS420	GTS280
Larghezza di lavoro (m./ft.) Largeur de travail Working width	8	7,3	6,5	5,4	5,2	4,5	3,2	5,2	4,2	2,8
	26'	24'	21'	18'	17'	15'	11'	17'	13'	9'
Larghezza di trasporto (m.) Largeur de transport Transport width	3	2,9	2,7	2,9	2,5	2,35	3	2,5	2,5	2
Numero di rotori Nombre de toupies Numbers of rotors	6	6	6	4	4	4	2	4	4	2
Bracci per rotore Bras par toupie Rotors arms	7	7	6	7	6	5	6	5	5	6
Peso (kg.) Poids Weight	950	870	820	600	570	490	210	500	360	260
Ruote Pneus Tyres	16x 6,50-8	16x 6,50-8	15x 6,00-6	16x 6,50-8	15x 6,00-6	15x 6,00-6	15x 6,00-6	15x 6,00-6	3,50x6	3,50x6



GTS line



PGS line

PGS line



GAL.CO S.r.l.

Via Centallo, 136 - Roata Chiusani - 12044 Centallo (CN) - Italy - Tel. +39 0171 718005 - Fax +39 0171 718004 - Email: info@galfre.net - www.galfre.net